

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

برگردان و توضیحات از: اکبر تک دهقان

۱۹ جولای ۲۰۱۲

سودهای صدها میلیاردی تبهکاران بین المللی

از طریق تجارت مواد مخدر و محصولات تقلبی، درآمد انبوهی کسب می شود. گزارش سازمان ملل متحد، به این اشاره می کند، که باندهای جنایتکار در سراسر جهان، سالانه تا ۸۷۰ میلیارد دلار، از این طریق سود می برند. از دید گزارش فوق، اقدامات جنایتکارانه باندهای بین المللی، برای همه کشورها، مبدل به یک خطر شده است. تبهکاری سازمانیافته، تجارت بسیار بزرگی است. با معاملات غیرقانونی، نظیر مواد مخدر، قاچاق انسان، و یا فروش محصولات تقلبی، باندهای تبهکار بین المللی، سالانه تا ۸۷۰ میلیارد دلار [۷۱۰ میلیارد یورو]، درآمد کسب می کنند. این تخمین دفتر سازمان ملل برای "مبارزه با معاملات مواد مخدر و جرائم جنائی" است. این ارگان سازمان ملل، هم اینک کارزاری فراکشوری را علیه باندهای جنائی، به میدان آورده است. دفتر فوق، سود حاصل از تبهکاری سازمانیافته را، به میزان ۱،۵٪ کل تولید ناخالص جهان معرفی می کند. این رقم، ۶ برابر تمام کمکهای توسعه (به کشورهای در حال توسعه، از سوی) همه کشورهای (کمک کننده) جهان است. باندهای تبهکار، کشورها و مناطقی را، بی ثبات ساخته، و آنها را به فساد، باج گیری و خشونت سوق می دهند.

پدرآمد ترین بخش تبهکاری سازمانیافته، هنوز هم معاملات مواد مخدر است. از این طریق، باندهای فرا مرزی، سالانه حدوداً ۳۲۰ میلیارد دلار، درآمد دارند. در درجه دوم، تجارت کالاهای تقلبی، با حجم سود ۲۵۰ میلیارد دلار قرار دارند.

قاچاق "الماس خونین" و قطعات حیوانات

از طریق قاچاق انسان، که سالانه ۲،۴ میلیون نفر قربانی آن می شوند، حداقل ۳۲ میلیارد دلار درآمد کسب می شود. فوق العاده سود آور به ویژه، قاچاق انسان به اروپا و امریکا است. در سال ۲۰۰۹، قاچاقچیان انسان، ۶،۶ میلیارد دلار از این طریق، سود برده اند. این شامل قاچاق مجموعاً ۳ میلیون نفر مهاجر غیرقانونی، به امریکای شمالی بوده است.

از دیگر معاملات باندهای جنائی بین المللی، می توان از تجارت غیرقانونی اسلحه، قاچاق "الماس خونین" و یا فلزات قیمتی، همچنین شکار حیوانات تحت حفاظت نظیر فیل، ببر، کرگدن، که به قصد فروش دندان و شاخ حیوانات صورت گرفته، نام برد.

این گزارش، به عنوان یک مسأله نگران کننده، به خصوص به موضوع افزایش تجارت داروهای تقلبی اشاره می کند، که سلامت مصرف کنندگان را به خطر می اندازند.

درآمدهای باندهای فوق، تا حدود ۷۰٪ از طریق پول شویی، دوباره به درون فعالیتهای اقتصادی بازمی گردند. نهادهای دولتی مبارزه با جرائم جنایتکارانه، علناً نظاره گر این مسأله هستند: تنها حدود یک درصد از پولهای "شسته" شده، شناسائی و ضبط می گردند. سازمان وابسته به سازمان ملل، دولتها را به همکاری تنگاتنگ تر از تاکنون، برای مبارزه با جرائم سازمانیافته فراخوانده است.

توضیحات

- براساس تعریف "توافقتنامه کمبرلین"، "الماس خونین"، الماسی است، که در مناطق بحرانی در افریقا تولید، و در خدمت تأمین مالی جنگهای داخلی، و درگیریهای گروهی قرار می گیرد. منبع:

<http://de.wikipedia.org/wiki/Blutdiamant>

توافقتنامه فوق در سال ۲۰۰۲، از سوی ۴۶ کشور به اضافه ۲۷ کشور عضو اروپای متحد، امضاء شده است. هدف قرارداد فوق، جلوگیری از معاملات این نوع الماس است.

نظر مترجم پیرامون مقاله

گزارش نهاد وابسته به سازمان ملل، نقل و انتقال کارجویان و یا فراریان سیاسی را هم، در چهارچوب اقدامات "جنایتکارانه" قرار داده، با ریختن اشک تمساح، از "قربانی" شدن آنها دم می زند؛ در صورتی که این طبقه بندی، با واقعیت و دلایل این نوع فعالیت و یا "تجارت"، همخوان نیست.

انسانها و گروههای جمعیتی در تمام طول تاریخ بشر، برای دستیابی به شرایط انسانی تر زندگی، و یا فرار از جهنم حاکم بر کشور خود، مرزها را پشت سر گذاشته، به سرزمینها، قلمروها و یا کشورهای دیگری مهاجرت کرده اند. در کدام اثر جدی و تحقیق تاریخی، در کدام لوحه و قانون قرون گذشته، و در کدام تعریف حقوقی بورژوائی، این جابه جایی جمعیتی، "جنایت"، "تبهکاری" و "جرم"، خوانده شده است؟

روزنامه سوسیال دموکرات فرانکفورتر روند شاو، که این گزارش را گوسفندوار، حتی تأیید آمیز، منتشر می کند، آگاهانه و یا ناآگاهانه دست به اعمال تبعیض "تبهکارانه"، علیه صدها هزار پناهنده سیاسی و اجتماعی در المان می زند؛ یعنی علیه جمعیتی که اتفاقاً از طریق قاچاقچیان، با پرداخت پولی سنگین و ریسک کردن جان خود، به این کشور آمده اند. طبق نگرش نویسنده کوتاه بین، این توده صدها هزار نفری، جرمی جنائی مرتکب شده، یا دست به همکاری با باندهای جنایتکار زده اند! در حالی که از میان همین مهاجران در المان، افراد بسیاری در پارلمان سراسری و پارلمانهای منطقه ئی، مراکز تحقیقی، دانشگاهی و دولتی مشغول به کار هستند.

گزارش سازمان ملل، آنجا که به مهاجرت بیش از ۳ میلیون به امریکا، و یا قاچاق کالاهای تقلبی (یعنی چینی!) اشاره می کند، دم خروس را- که نقش مؤثرتر نماینده امریکا در تنظیم آن است- نشان می دهد. این که قاچاق مواد

مخدر و انواع دیگری از تبهکاریها باید آشکار شده، مورد بررسی قرار گیرند، یک حقیقت است. اما اینکه بر هر ادعای جریان‌ات راست و راست افراطی، صحنه‌گذارده، حتی مهاجرت و پناهندگی به غرب، به فعالیتهای "تبهکارانه" - خلاف مقوله نامه‌های بین‌المللی - تعبیر شود، چیز دیگری است.

گزارش دفتر سازمان ملل، حتی به این واقعیت اشاره می‌کند، که نهادهای دولتی در برابر پول شوئی، که شامل بیش از ۷۰٪ درآمد ناشی از تجارت "تبهکارانه" می‌گردد، ناتوان بوده، آن را نظاره می‌کنند. این دفتر و تنظیم‌کنندگان گزارش آن، باید حتماً بهتر از هر کسی بدانند، که کسب سود سالانه‌ای به میزان ۸۷۰ میلیارد دلار [حجم معاملات باید حداقل ۴ برابر آن باشد!]، از طریق رشته اقتصادی "تبهکاری"، بدون نوعی رابطه با دستگاههای دولتی، عملی نیست. برای جابه‌جائی اینهمه مواد مخدر، اجناس قاچاق و محصولات تقلبی، الماس و فلزات قیمتی، بمب و موشک و تیر و تفنگ، حتماً باید از ساختارهایی نظیر وزارت خانه‌های مربوطه، ادارات گمرک و پولیس، بنادر، فرودگاهها، جاده‌ها، اتوبانها و خطوط آهن، بانکها، صرافی‌ها، و فروشگاههای کوچک و بزرگ استفاده شود! استفاده از این ساختارهای اصلی جامعه صنعتی هم، بدون اطلاع و یا همدستی ادارات دولتی غیر ممکن است. صرف‌نظر از این‌که، بخش مهمی از موارد فوق، اساساً به بازار داخلی کشورهای غربی مربوط می‌گردد.

گزارش نهاد وابسته به سازمان ملل، اعتماد برانگیز می‌بود، اگر از جنائی ساختن موضوع مهاجرت مردم به کشورهای صنعتی خودداری کرده، برای مقابله با جرائم واقعی، قبل از همه و به عنوان یک پیش شرط اساسی، بر ضرورت رفرم دستگاههای دولتی و نظام بانکی در کشورهای غربی، تأکید می‌کرد.

- پرائترها و توضیحات درون آنها، همچنین قراردادن کلماتی در درون علامت نقل قول مستقیم " " - از آنجا که در المانی عناوین خاصی را شامل شده، و در فارسی، کمتر شناخته شده هستند، از مترجم است.

عنوان اصلی مقاله: سودهای میلیاردی باند‌های جنایتکار

نویسنده: بتینا وسترینگ Bettina Vestring

تاریخ انتشار مقاله: ۱۶ جولای ۲۰۱۲ - ۲۶ تیر [سرطان] ۱۳۹۱

<http://www.fr-online.de/politik/organisierte-kriminalitaet-verbrecherbanden-machen-milliardengewinne.1472596,16633034.html>

اصل گزارش نهاد وابسته به سازمان ملل به زبان انگلیسی در منبع زیر:

<http://www.unodc.org/unodc/en/frontpage/2012/July/new-unodc-campaign-highlights-transnational-organized-crime-as-an-us-870-billion-a-year-business.html>

منبع: روزنامه المانی فرانکفورتر روندشائو Frankfurter Rundschau

۲۸ تیر [سرطان] ۱۳۹۱ - ۱۸ جولای ۲۰۱۲